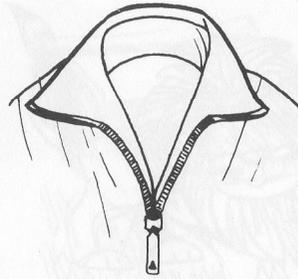


ਜ਼ Zazā Z



ਜੈਬਰਾ

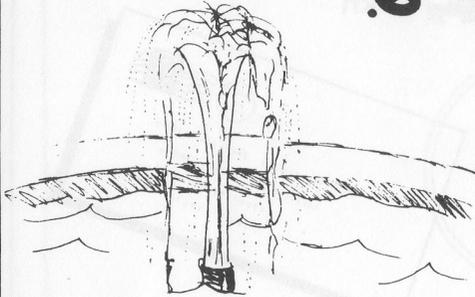
Zebra



ਜ਼ਿਪ

Zip

ਫ਼ Fafā F

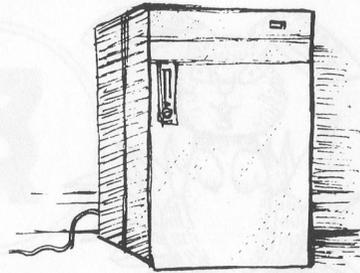


ਫ਼ੁਹਾਰਾ

Fuhārā

Fountain

ਫ਼ਰਿਜ਼



Fridge

ਲ਼



This letter is not used to begin a word

ਪੰਜਾਬੀ ਪੈਂਤੀ (Panjabi Alphabet)

We call Panjabi alphabet Painti ਪੈਂਤੀ। ਪੈਂਤੀ also means thirty-five. There were originally ਪੈਂਤੀ letters in the Panjabi ਪੈਂਤੀ. That is why it is called ਪੈਂਤੀ. The thirty five letters of the Panjabi Painti are.

ੳ ūrā u	ਅ æṛā a	ੲ īṛī i	ਸ sassā s	ਹ hāhā h
ਕ kakā k	ਖ khakhā kh	ਗ gagā g	ਘ ghaghā gh	ਙ ngāngā ngā
ਚ chachā ch	ਛ chhachhā chh	ਜ jajā j	ਝ jhajhā jh	ਞ njanā n ja
ਟ ṭainkā ṭ	ਠ ṭhathā ṭh	ਡ ḍadā ḍ	ਢ ḍhadhā ḍh	ਣ ṇāṇā ṇ
ਤ tatā t	ਥ thathā th	ਦ dadā d	ਧ dhadhā dh	ਨ nanā n
ਪ papā p	ਫ phaphā ph.	ਬ babā b	ਭ bhabhā bh.	ਮ mamā m
ਯ yayā y	ਰ rārā r	ਲ lalā l	ਵ wāvā v	ੜ ṛārā ṛ

ੳ, ਅ and ੲ are called swar ਸਵਰ (Vowels) and the rest are called Vianjan ਵਿਅੰਜਨ (Consonants). Five extra ਵਿਅੰਜਨ have been produced by putting a dot under the Letter. These are.

ਸ਼ shashā sh	ਖ਼ khakhā kh	ਗ਼ gagā g	ਜ਼ zazā z	ਫ਼ fafā f
--------------------	--------------------	-----------------	-----------------	-----------------

## ਪੰਜਾਬੀ ਪੈਂਤੀ

ੳ	ਅ	ੲ	ਸ	ਹ
ਕ	ਖ	ਗ	ਘ	ਙ
ਚ	ਛ	ਜ	ਝ	ਞ
ਟ	ਠ	ਡ	ਢ	ਣ
ਤ	ਥ	ਦ	ਧ	ਨ
ਪ	ਫ	ਬ	ਭ	ਮ
ਯ	ਰ	ਲ	ਵ	ਸ਼
ਸ਼	ਖ਼	ਗ਼	ਜ਼	ਫ਼

At this stage you need not pay any attention to ਞ, ਝ, ਞ, and ਸ਼. Most Punjabis never use them in their speech. However, like them; you should be familiar with these letters in order to read those who do use them.

Can you identify these letters now?

ਅ	ਛ	ਵ	ਲ	ਟ
ਢ	ਠ	ੲ	ੳ	ਖ਼
ਜ਼	ਲ	ਤ	ਗ	ਝ
ਰ	ਹ	ਮ	ਬ	ਸ
ਖ	ਕ	ਧ	ਙ	ਨ
ਝ	ਬ	ਦ	ਪ	ਞ
ਥ	ਸ਼	ਫ	ਘ	ਭ
ਲ	ਸ਼	ਗ਼	ਫ਼	ਖ਼
		ਜ਼		

## Mukta (a) ਮੁਕਤਾ No Sign

ਬਸ  
Bus  
to finish

ਘਰ  
Ghar  
House

ਸਪ  
Sapp  
Snake

ਕਪ  
Cup

ਜਗ  
Jug

ਕਮਲ  
Kamal

ਹਨ  
Han  
are

ਵਲ  
Wal  
towards

ਕਣਕ  
Kanak  
Wheat

ਸਨ  
San  
were

ਸਭ  
Sabh  
all

ਮਟਰ  
Maṭar  
Peas

ਜਲ  
Jal  
Water or burn

ਰਖ  
Rakh  
to put

ਸੜਕ  
Sarak  
Road

ਚਲ  
Chal  
Go

ਦਸ  
Das  
Ten

ਪਰਬਤ  
Parbat  
Mountain

ਫੜ  
Far  
Catch

ਗਰਮ  
Garam  
hot

ਦਰਦ  
Dard  
Pain

ਕਰ  
Kar  
to do

ਗਲ  
Gal  
Talk

ਤਰ  
Tar  
Swim or  
Cucumber

ਗਲਤ  
Galet  
Wrong

ਨਰਮ  
Naram  
Soft

ਫਰਸ਼  
Farsh  
Floor

ਬਸ ਕਰ | ਘਰ ਚਲ | ਗਲ ਕਰ | ਹੱਥ ਫੜ | ਕਪ  
ਫੜ | ਬਸ ਫੜ ਘਰ ਵਲ ਚਲ | ਚਲ ਗਲ ਕਰ | ਕਪ ਰਖ |  
ਹਥ ਗਰਮ ਕਰ | ਸਭ ਘਰ ਹਨ | ਕਮਲ ਫਲ ਕਟ |



ਬਸ ਫੜ ਘਰ ਵਲ ਚਲ |

**Kannā (ā) ਕੰਨਾ (ੜ)**  
as in Arm, Charm, Farm  
Kanna makes the sound longer

ਅ+ ਆ	ā	Come
ਜ+ ਜਾ	Jā	Go
ਖ+ ਖਾ	Khā	Eat
ਗ+ ਗਾ	Gā	Sing
ਨ+ ਨਾ	Nā	No

ਕਾਰ Car	ਹਾਰ Hār Necklace	ਬਾਲਕ Bālak Child	ਚਮਚਾ Chamchā Spoon
------------	------------------------	------------------------	--------------------------

ਗਾਜਰ Gājar Carrot	ਧਾਗਾ Dhāgā Thread	ਪਾਰਕ Park
-------------------------	-------------------------	--------------

ਚਾਰ Chār Four	ਚਾਚਾ Chāchā Uncle	ਵਾਜਾ Wājā Harmonium	ਹਰਾ Harā Green
---------------------	-------------------------	---------------------------	----------------------

ਰਾਤ Rāt Night	ਮਾਮਾ Māmā (Mother's brother) Uncle	ਕਾਲਾ Kālā Black	ਹਵਾ Hawā Air
---------------------	---	-----------------------	--------------------

ਚਾਹ Chā Tea	ਨਾਨਾ Nānā (Mother's Father)	ਪਾਲਾ Pālā Cold	ਪਤਾ Patā Address
-------------------	-----------------------------------	----------------------	------------------------

ਰਾਗ Rāg Song	ਬਾਬਾ Bābā Grandfather	ਸਾਲਾ Sālā (wife's brother)	ਚਲਾ Chalā Drive
--------------------	-----------------------------	----------------------------------	-----------------------

ਸਾਫ਼  
Sāf  
Neat

ਦਾਦਾ  
Dādā  
Grand father

ਵਜਾ  
Wajā  
to play

ਘਾਹ  
Ghāh  
Grass

ਭਾਰਾ  
Bhārā  
Heavy

ਅਚਾਰ  
Achār  
Pickle

ਮਕਾਨ  
Makān  
House

ਆਰਾ  
Ārā  
Saw

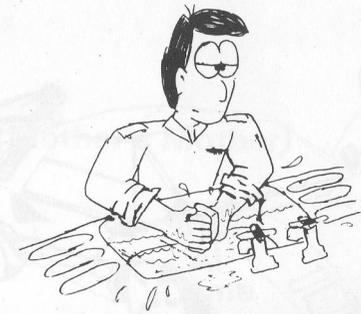
ਤਬਲਾ  
Tablā  
Indian drum

ਅਨਾਰ  
Anār  
Pomegranate

ਤਾਰਾ  
Tārā  
Star

ਚਮਕਦਾ  
Chamkdā  
Shines

ਸ਼ਾਮ ਘਰ ਆ । ਸ਼ਾਬਣ ਨਾਲ ਹੱਥ ਸਾਫ਼ ਕਰ । ਖਾਣਾ  
ਖਾ । ਅਰਾਮ ਕਰ । ਮਕਾਨ ਸਾਫ਼ ਰਖ । ਚਾਚਾ ਆ । ਫਲ  
ਖਾ । ਰਾਗ ਗਾ । ਔਜ ਨਾ ਜਾ । ਕਾਕਾ ਆ । ਗਾਜਰ ਨਾ  
ਖਾ । ਧਾਗਾ ਕਟ । ਮਾਮਾ ਔਜ ਨਾ ਜਾ । ਕਾਰ ਚਲਾ ।



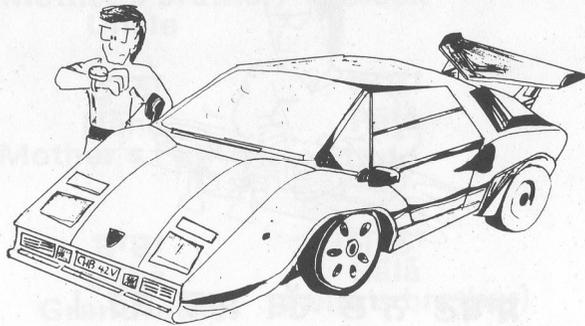
ਸ਼ਾਬਣ ਨਾਲ ਹੱਥ ਸਾਫ਼ ਕਰ ।

## Sihari (i) ਸਿਹਾਰੀ (f)

as in will,kill. It is a short sound.

ਹਿਰਨ Hiran Deer	ਦਿਨ Din Day	ਹਿਲ Hil to move	ਰਿਛ Richh Bear
ਸਿਰ Sir Head	ਦਿਲ Dil Heart	ਹਿਲਾ Hilā Move	ਸਿਖ Sikh to learn
ਲਿਖ Likh to write	ਮਿਣ Min to measure	ਪਿਤਾ Pitā Father	ਕਿਸਦਾ Kisdā whose
ਗਿਣ Gin to count	ਇਕ Ik One	ਧਿਆਨ Dhiān care	ਕਿਤਾਬ Kitāb Book

ਕਿਰਨ ਤਬਲਾ ਸਿਖ | ਹਿਰਨ ਵੜ | ਦਸ ਤਕ ਗਿਣ |  
ਨਹਿਰ ਵਲ ਨਾ ਜਾ | ਕਿਤਾਬ ਲਿਆ | ਹਿਲ ਨਾ ਕਿਰਪਾਲ  
ਖਾਣਾ ਖਾ | ਨਿਰਮਲ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਕਾਰ ਚਲਾ | ਬਸ ਵਿੱਚ  
ਘਰ ਜਾ |



ਨਿਰਮਲ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਕਾਰ ਚਲਾ |

## Bihārī (ī) ਬਿਹਾਰੀ (f)

as in week,seen. It is a long sound.

ਹਾਥੀ Hāthī Elephant	ਹੀਟਰ Heater	ਘੜੀ Gharī Watch
ਸੀਟੀ Sītī Whistle	Aunt (Mother's Sister)	ਮਾਸੀ Māsī
ਚਾਚੀ Chāchī Aunt (Father's younger brother's wife)		ਪਾਣੀ Pānī Water
ਤਾਈ Tāī Aunt (Father's elder brother's wife)		ਗੀਤ Gīt Song
ਦਾਦੀ Dādī Grand mother (Father's mother)		ਕਾਲੀ Kālī Black
ਨਾਨੀ Nānī Grand Mother (Mother's Mother)		ਪੀ Pī Drink
ਹਰੀ Harī Green	ਆਈ Āī Came	ਗਈ Gāī Went

ਸਬਜ਼ੀ  
Sabzi  
Vegetable

ਵੀ  
Wī  
Also

ਸਰਦੀ  
Sardi  
Cold

ਕਾਫੀ  
Coffee

ਦਾਦੀ ਆਈ । ਨਾਨੀ ਵੀ ਆਈ । ਮਾਸੀ ਕਾਰ ਵਿੱਚ  
ਆਈ । ਪਰ ਚਾਚੀ ਜਹਾਜ਼ ਵਿੱਚ ਆਈ । ਤੀਲੀ ਨਾਲ  
ਹੀਟਰ ਜਗਾ । ਗਰਮ ਕਾਫੀ ਪੀ । ਹਰੀ ਸਬਜ਼ੀ ਖਾ ।

ਗੀਤਾ ਦੀ ਤਾਈ ਆਈ ! ਸ਼ੀਲਾ ਗੀਤ ਗਾ । ਸੀਟੀ  
ਨਾ ਵਜਾ ।



ਗਰਮ ਕਾਫੀ ਪੀ ।

## Aunkar (u) ਔਂਕੜ (ੁ)

as in Full , Pull

ਫੁੱਲ  
Phul  
Flower

ਮੁਰਗੀ  
Murgī  
Hen

ਜੁਰਾਬ  
Jurāb  
Socks

ਸੁਣ  
Sun  
Listen

ਬੁਣ  
Bun  
Knit

ਤੁਰ  
Tur  
Walk

ਗੁਲਾਬ  
Gulāb  
Rose

ਕੁਰਸੀ  
Kursī  
Chair

ਉਹ  
Oh  
(He, She, That)

ਰੁਸ  
Rus  
to get angry

ਪੁਲ  
Pul  
Bridge

ਤੁਹਾਡਾ  
Tuhādā  
Yours

ਕੁਲਫੀ  
Kulfi  
Ice-cream

ਮੁੜ  
Mur  
Come back  
Turn

ਖੁਸ਼  
Khush  
Happy

ਉਡਦਾ  
Ud-da  
Flies

ਰਾਮ ਗਲ ਸੁਣ । ਮੁੜ ਆ । ਕਾਕਾ ਰੁਸ ਨਾ । ਇੱਕ  
ਗੁਲਾਬ ਦਾ ਫੁੱਲ ਲਿਆ । ਕੁਲਫੀ ਨਾ ਖਾ । ਜੁਰਾਬ ਬੁਣ ।  
ਘਰ ਵਲ ਤੁਰ ਚਲ । ਪੁਲ ਵਲ ਨਾ ਜਾ ।

## Dulankar (ū) ਦੁਲੈਂਕੜ (ੁ)

as in Moon, Soon, Food

ਬੂਟਾ Būṭā Plant	ਚਾਕੂ Chākū Knife	ਮੂਲੀ Mūli Radish
ਸੂਈ Sūi Needle	ਹੂਵਰ Hoover	ਝਾੜੂ Jhārū Broom
ਕਬੂਤਰ Kabūtar Pigeon	ਲੂਟਨ Luton (city in U.K.)	ਆਲੂ Ālū Potato
ਗਊ Gāu Cow	ਸੂਰਜ Sūraj Sun	ਲੂਣ Lūn Salt
ਝੂਠ Jhūṭh Lie	ਸਕੂਲ School	ਧੂੜ Dhūr Dust

ਚਾਕੂ ਨਾਲ ਆਲੂ ਛਿਲ । ਸਕੂਲ ਜਾ । ਹੂਵਰ ਕਰ ।  
ਮੂਲੀ ਨਾ ਖਾ । ਬੂਟਾ ਲਾ । ਚਾਕੂ ਲਿਆ । ਸੂਰਜ ਛੁਪ  
ਗਿਆ । ਕਬੂਤਰ ਫੜ । ਗਊ ਦੀ ਪੂਛ ਨਾ ਫੜ । ਦਾਲ  
ਵਿੱਚ ਲੂਣ ਪਾ । ਬੂਟ ਪਾਲਿਸ਼ ਕਰ । ਸੂਈ ਵਿੱਚ ਧਾਗਾ ਪਾ ।  
ਸੂਈ ਨਾਲ ਕਮੀਜ਼ ਸੀ । ਦਰੀ ਦੀ ਧੂੜ ਝਾੜ !

## Lāvān (e) ਲਾਵਾਂ (ਾ)

as in Rain, Pain

ਕੇਲਾ Kelā Banana	ਸ਼ੇਰ Sher Lion	ਭੇਡ Bhed Sheep
ਸੇਬ Seb Apple	ਮੇਲਾ Melā Fair	ਹਰੇ Hare Green
ਟਰੇਨ Train	ਤਾਰੇ Tāre Stars	ਅਤੇ Ate And
ਰੇਲ Rail	ਸਾਰੇ Sāre All	ਕਪੜੇ Kapre Clothes
ਤੇਲ Tel Oil	ਸਾਡੇ Sāde Ours	ਨਿਆਣੇ Niāne Children
ਛੋੜ Chher Touch	ਭਾਰੇ Bhāre Heavy	ਨੀਲੇ Nīle Blue
	ਤੁਹਾਡੇ Tuhāde yours	ਬੋੜੀ Berī Boat

	ਬਲੇਡ Blade	ਵੇਖਣਾ Wekhṇā To look
ਰਾਮੇਸ਼ Ramesh (Name of a boy)	ਕਮਲੇਸ਼ Kamlesh (Name of a boy)	ਵੇਚਣਾ We chṇā To Sell

ਅੱਜ ਸਾਡੇ ਘਰ ਆਣਾ ਅਤੇ ਰਾਤ ਦਾ ਖਾਣਾ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਖਾਣਾ । ਫੇਰ ਲੂਟਨ ਟਰੇਨ ਵਿੱਚ ਜਾਣਾ ।

ਸੋਬ ਖਾ । ਸਾਰੇ ਕੇਲੇ ਨਾ ਖਾਣਾ । ਰਾਮੇਸ਼ ਅਤੇ ਕਮਲੇਸ਼ ਦੇ ਨਾਲ ਮੇਲਾ ਦੇਖਣ ਜਾਣਾ ।

ਤੇਲ ਨਾਲ ਮਾਲਿਸ਼ ਕਰ । ਬਲੇਡ ਨਾ ਛੇੜ । ਮੇਲੇ ਜਾ । ਸ਼ੇਰ ਵਲ ਵੇਖ । ਤਾਰੇ ਗਿਣ । ਅੱਜ ਨੀਲੇ ਕਪੜੇ ਪਾ ਕੇ ਸਕੂਲ ਜਾ ।

ਮਨਦੀਪ ਟਰੇਨ ਵਿੱਚ ਆਇਆ ਪਰ ਮੇਜਰ ਸਾਈਕਲ ਤੇ ਆਇਆ ।



## Dulāvān (æ) ਦੁਲਾਵਾਂ ( )

as in Fat, Hat, Cat

ਬੈਗ Bag	ਕੈਮਰਾ Camera	ਟੈਲੀਵੀਜ਼ਨ Television
ਪੈਰ Pær Foot	ਪੈਦਲ Pædal on foot	
ਐਤਵਾਰ Aetwār Sunday	ਮੈਲਾ Mæla Dirty	
ਸੈਰ Sær Walk	ਮੈਲੇ Mæle Dirty (Plural of ਮੈਲਾ )	
ਭੈਣ Bhæn Sister	ਹੈ Hæ is	ਬੈਠ Bæth To sit

ਸੁਖਦੇਵ ਦੇ ਕਪੜੇ ਮੈਲੇ ਹਨ । ਨਿਆਣੇ ਐਤਵਾਰ ਸਕੂਲ ਨਾ ਗਏ । ਕੈਮਰਾ ਠੀਕ ਕਰ । ਅੱਜ ਕਲ ਨਿਆਣੇ ਟੈਲੀਵੀਜ਼ਨ ਬਹੁਤ ਦੇਖਦੇ ਹਨ !

ਭੈਣ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਕਰ । ਮੈਲੇ ਕਪੜੇ ਨਾ ਪਾ । ਤੁਹਾਡੇ ਬੈਗ ਵਿੱਚ ਕੀ ਹੈ ? ਅੱਜ ਸੂਰਜ ਚਮਕਦਾ ਹੈ ।

## Horā (o) ਹੋੜਾ (ੌ)

as in Boat, Goat

ਘੋੜਾ  
Ghorā  
Horse

ਕੋਟ  
Coat

ਖੋਤਾ  
Khotā  
Donkey

ਮੋਰ  
Mor  
Peacock

ਮੋਟਾ  
Motā  
Fat

ਖਾਓ  
Khāo  
Eat

ਕੋਲ  
Kol  
Near

ਰੋਟੀ  
Rotī  
Chapati

ਪਾਓ  
Pāo  
Wear

ਬੋਲ  
Bol  
Speak

ਸਾਡਾ ਤੋਤਾ ਉਡਦਾ ਹੈ । ਤੋਤਾ ਬੋਲ ਰਿਹਾ ਹੈ । ਘੋੜਾ ਤੇਜ ਚਲਦਾ ਹੈ ।

ਅੱਜ ਕੋਟ ਪਾਓ, ਸਰਦੀ ਹੈ । ਝੂਠ ਨਾ ਬੋਲ । ਰਾਮੇਸ਼ ਦਾ ਭਰਾ ਮੋਟਾ ਹੈ ।

ਘੋੜੇ ਵਲ ਵੇਖੋ, ਉਹ ਹਰਾ ਘਾ ਚਰਦਾ ਹੈ । ਖੋਤਾ ਹਿਣਕਦਾ ਹੈ । ਹੀਟਰ ਕੋਲ ਬੈਠ ।

## Kanṛā (ੌ) ਕਨੌੜਾ (ੌ)

as in Taught, Fought, Caught

ਪੌੜੀ  
Pori  
Ladder

ਹਥੌੜਾ  
Hathorā  
Hammer

ਫੌਜੀ  
Fojī  
Soldier

ਕੋਲੀ  
Koli  
Dish

ਰੋਲਾ  
Rolā  
Noise

ਪੌਣਾ  
Pona  
 $\frac{3}{4}$

ਕੌਣ  
Kon  
Who

ਕੌੜੀ  
Kori  
Bitter

ਦੌੜ  
Dor  
Run

ਔਖਾ  
Okhā  
Difficult

ਸੌ  
So  
Hundred

ਮੌਤ  
Mot  
Death

ਫੌਜ  
Foj  
Army

ਕੋਲੀ ਵਿੱਚ ਦਾਲ ਪਾ । ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਰੋਲਾ ਨਾ ਪਾ । ਦਾਲ ਕੌੜੀ ਹੈ । ਲੜਾਈ ਵਿੱਚ ਫੌਜੀ ਦੀ ਮੌਤ ਹੋ ਗਈ । ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਪੌਣਾ ਜਗ ਭਰ । ਦੇਰ ਹੋ ਗਈ ਹੈ, ਇਸ ਲਈ ਦੌੜ ਕੇ ਚਲ । ਕੁਲਦੀਪ ਦੇ ਘਰ ਅੱਜ ਕੌਣ ਆਇਆ ਹੈ ? ਹਥੌੜੇ ਨਾਲ ਮੇਖ ਠੋਕ । ਪੌੜੀ ਲਾ ਕੇ ਕੋਠੇ ਤੇ ਜਾ । ਸੌ ਮੀਲ ਸਾਈਕਲ ਤੇ ਜਾਣਾ ਔਖਾ ਹੈ ।

## Adhikk ਅੱਧਕ (˘)

˘ doubles the sound of the following consonant in the word.  
It sometimes changes the meaning of the words.

ਕੱਤਾ  
Kuttā  
Dog

ਅੱਖ  
Akkh  
Eye

ਇੱਟ  
Itt  
Brick

ਨੱਕ  
Nakk  
Nose

ਅੱਜ  
Ajj  
Today

ਬਿੱਲੀ  
Billi  
Cat

ਹੱਸ  
Hass  
Laugh

ਪੱਕਾ  
Pakkā  
Fast, Hard

ਮਿੱਠਾ  
Mitthā  
Sweet

ਦੁੱਧ  
Duddh  
Milk

ਗੱਡੀ  
Gaddī  
Train

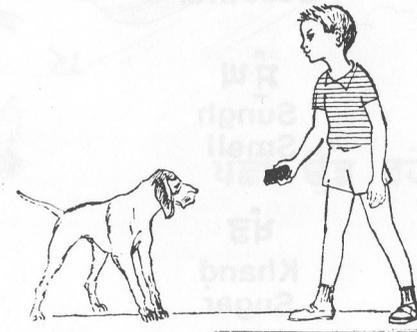
ਜੱਗ  
Jug

ਜੁੱਤੀ  
Jutti  
Shoes

ਸੱਪ  
Sapp  
Snake

ਮੱਖੀ  
Makkhi  
Fly

ਕੁਲਬੀਰ ਗੱਡੀ ਵਿੱਚ ਆਈ । ਜੱਗ ਵਿੱਚ ਪਾਣੀ ਪਾ ।  
ਨੱਕ ਸਾਫ ਕਰ । ਅੱਜ ਮਨਦੀਸ਼ ਨੇ ਦੁੱਧ ਨਹੀਂ ਪੀਤਾ ।  
ਕਲਾਸ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤਾ ਨਾ ਹੱਸ । ਕੁੱਤਾ ਇੱਕ ਬਹੁਤ ਪਿਆਰਾ  
ਜਾਨਵਰ ਹੈ । ਇੱਟ ਨਾ ਮਾਰ । ਅੰਬ ਮਿੱਠਾ ਫਲ ਹੈ ।  
ਅੰਗੂਰ ਖੱਟੇ ਹਨ । ਰਸਵੀਰ ਮੇਰਾ ਪੱਕਾ ਮਿੱਤਰ ਹੈ । ਅੱਜ  
ਮੇਰੀ ਸੱਜੀ ਅੱਖ ਵਿੱਚ ਦਰਦ ਹੈ । ਦਰੱਖਤ ਦੇ ਪੱਤੇ ਸੁੱਕ  
ਗਏ । ਉਸ ਦੀ ਜੁੱਤੀ ਛੋਟੀ ਹੈ । ਅੱਜ ਐਤਵਾਰ ਹੈ, ਇਸ  
ਲਈ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਛੁੱਟੀ ਹੈ ।



## Tippee ਟਿੱਪੀ (°)

Tippee ° gives the sound of a mild 'n'. It nasalises the vowel sound with which it is used. Tippee is used with those words which have symbols either in the beginning or below the words (eg ਙ, ਞ, ਣ). Tippee is also used with words having Mukta.

ਮੁੰਡਾ  
Mundā  
Boy

ਇੰਜਣ  
Engine

ਦੰਦ  
Dand  
Teeth

ਸਿੰਗ  
Sing  
Horn

ਸੁੰਦਰ  
Sundar  
Beautiful

ਦੁੰਡ  
Dhūnd  
Search

ਸਿੰਘ  
Singh  
(Name of a boy)

ਸੁੰਘ  
Sungh  
Smell

ਅੰਬ  
Amb  
Mango

ਪਿੰਡ  
Pind  
Village

ਖੰਡ  
Khand  
Sugar

ਚੁੰਜ  
Chunj  
Beak

ਸਿੰਜ  
Sinj  
To water

ਅੰਗੂਰ  
Angūr  
Grapes

ਪੰਛੀ  
Panchi  
Bird

ਚੰਗਾ  
Changā  
Good

ਧੁੰਦ  
Dhund  
Fog

ਪਤੰਗ  
Patang  
Kite

ਅੰਬ ਚੂਪ । ਫੁੱਲ ਸੁੰਘ । ਮੇਰੇ ਚਾਚਾ ਜੀ ਦੇ ਮੁੰਡੇ ਦਾ ਨਾਮ ਸੋਹਣ ਸਿੰਘ ਹੈ । ਪੰਛੀ ਦਰੱਖਤ ਤੇ ਬੈਠੇ ਹਨ । ਸੁਰਿੰਦਰ ਦੀ ਭੈਣ ਇੱਕ ਪਿੰਡ ਵਿੱਚ ਗਈ । ਪੰਛੀ ਉਡ ਰਹੇ ਹਨ । ਬਕਰੀ ਦੇ ਦੋ ਸਿੰਗ ਹੁੰਦੇ ਹਨ । ਠੰਢ ਵਿੱਚ ਨਾ ਜਾ । ਕੁਲਬੀਰ ਇੱਕ ਚੰਗੀ ਕੁੜੀ ਹੈ ।



ਪੰਛੀ ਉਡ ਰਹੇ ਹਨ ।

## Bindi ਬਿੰਦੀ ( · )

Bindi ( · ) also gives the sound of mild 'n'. It too nasalises the vowel sound with which it is used. Bindi is used with **ਗੰ, ਫੰ, ਠੰ, ਞੰ, ਣੰ** and **ਕੰ**. Where the Bindi does not give any 'n' sound but simply nasalises a vowel we indicate it by placing the **~** symbol above the vowel.

ਗੰ Gā Cow	ਕੰ Kā Crow	ਆਂਡਾ Āṅḍā Egg
ਮਾਂ Mā Mother	ਨੀਂਦ Nīḍ Sleep	ਭਾਂਡੇ Bhāṅḍe Utensils
ਛਾਂ Chhā Shade	ਗੇਂਦ Gēḍ Ball	ਸਾਂਗ Sāṅ Copy
ਹਾਂ Hā Yes	ਕਿਉਂ Kiū Why	ਕੈਂਚੀ Kāenchī Scissors

ਕਾਂ ਇੱਕ ਚਲਾਕ ਪੰਛੀ ਹੈ । ਗਾਂ ਦੇ ਚਾਰ ਥਣ ਹੁੰਦੇ ਹਨ । ਮੈਨੂੰ ਨੀਂਦ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ । ਗੇਂਦ ਨਾਭ ਖੇਡ । ਆਂਡੇ ਦਾ ਆਮਲੇਟ ਬਣਾ । ਭਾਂਡੇ ਸਾਫ ਕਰ । ਕੈਂਚੀ ਨਾਲ ਧਾਗਾ ਕਟ । ਕੁਲਵਿੰਦਰ ਸਕੂਲ ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ ਆਈ ।

Rara (R) in the foot of a letter ਪੈਰੀਂ ਰਾਰਾ ( ॠ )

When

R ( ॠ ) is written as a sub-script below another letter it is called the ॠ in the foot. Here it is important to remember that the vowel symbol used with the upper symbol is pronounced after the ॠ. For Example, in the word ਕ੍ਰੋਧ the o sound of the symbol ॠ is pronounced after ॠ

ਸ਼੍ਰੀ ਮਾਨ Shrīmān Sir	ਅਪ੍ਰੈਲ April	ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ Amṛitsar A city in India
ਸ਼੍ਰੀ ਮਤੀ Shrīmātī Madam	ਇਸਤਰੀ Istri Woman or Press	
ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ Kriṣhan Name of a person	ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ Angrez English man	ਪ੍ਰੀਖਿਆ Prikhiā Examination
ਕ੍ਰੋਧ Kroḍh Anger	ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ Programme	ਪ੍ਰਵੀਨ Parvīn Name of a girl

ਸੱਭ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਮ ਕਰ । ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਇੱਕ ਵੱਡਾ ਸ਼ਹਿਰ ਹੈ । ਕ੍ਰੋਧ ਨਾ ਕਰ । ਪ੍ਰਵੀਨ ਸਾਡੇ ਘਰ ਆਈ । ਸਾਈਮਨ ਇੱਕ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ ਮੁੰਡਾ ਹੈ । ਅਸੀਂ ਅਪ੍ਰੈਲ ਵਿੱਚ ਵਿਸਾਖੀ ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੇਖਣ ਲਈ ਗੁਰਦਵਾਰੇ ਗਏ ।

ਹ at the end of a word in Panjabi is not pronounced. Such words are pronounced with a high tone. Some of these words commonly used in Panjabi are given below :-

ਚਾਹ, ਰਾਹ, ਇਹ, ਉਹ, ਮੀਂਹ, ਮੂੰਹ, ਕੜਾਹ, ਤੀਹ, ਵੀਹ, ਸਾਹ  
We mark the high tone with symbol  $\acute{}$ . Pronounce these words as :-

ਚਾਹ	Chā $\acute{}$	ਤੀਹ	tī $\acute{}$
ਰਾਹ	rā $\acute{}$	ਵੀਹ	wī $\acute{}$
ਇਹ	é	ਸਾਹ	sā $\acute{}$
ਉਹ	ó		
ਮੀਂਹ	mī $\acute{}$		
ਲਾਹ	Lā $\acute{}$		
ਮੂੰਹ	Mū $\acute{}$		
ਕੜਾਹ	Karā $\acute{}$		

Pronounce these words without any ਹ/ਮ/ but with high tone. Ask a native speaker of Panjabi to pronounce these words and imitate him or her.

ਪੇਰ ਵਿੱਚ ਹ/ਮ/(ਹ) in the foot of a letter.

ਹ symbol used as a subscript or ਹ in the foot as it is called, is not pronounced in Panjabi. Most (but not all) Panjabi words with 'h' in the foot are pronounced with high tone. Again, imitate the native speaker in Panjabi.

ਪੜ੍ਹ	Pār	(to read)	ਬੰਨ੍ਹ	Bānn(to tie)
ਚੜ੍ਹ	Char	(to climb)		
ਜੜ੍ਹ	Jār	(root)	ਆਲੂਣਾ	Ālanā

ਪੱਗੜੀ ਬੰਨ੍ਹ । ਦਰੱਖਤ ਤੇ ਨਾ ਚੜ੍ਹ । ਇਸ ਬੂਟੇ ਦੀ ਜੜ੍ਹ ਲੰਮੀ ਹੈ । ਆਪਣੀ ਕਿਤਾਬ ਪੜ੍ਹ ।

Page Panjabi

Panjabi in Roman Script

Meaning

27	ਸ਼ਾਮ ਸਾਬਣ ਨਾਲ ਖਾਣਾ ਅਰਾਮ ਕਾਕਾ ਅੱਜ ਰੱਖ ਕੱਟ	Shām sābaṇ nāl khāṇā arām kākā ajj rakh cut	name of a boy soap with to eat, meal rest male child today to keep/ to put to cut
28	ਕਿਰਨ ਤੱਕ ਨਹਿਰ ਲਿਆ ਕਿਰਪਾਲ ਨਿਰਮਲ ਬਸ ਵਿੱਚ	Kiran tak nehar liā Kirpāl Nirmal bus wich	name of a girl up to canal to bring name of a boy/girl name of a boy/girl bus in
30	ਪਰ ਜਹਾਜ਼ ਤੀਲੀ ਜਗਾ ਗੀਤਾ ਸ਼ੀਲਾ ਵਜਾ	par jahāz tīlī jagā Gītā Shilā wajā	but aeroplane match/stick to light name of a girl name of a girl blow
31	ਰਾਮ ਦਾ, ਦੀ, ਦੇ ਦੀਆਂ	Rām Dā/dī/de/diān	name of a boy of
32	ਛਿੱਲ ਲਾ ਛੁੱਪ ਗਿਆ ਪੂਛ ਦਾਲ ਪਾ ਪਾਲਿਸ਼ ਕਮੀਜ਼	chhil lā shup giā pūsh dāl pā pālish kamiz	peel to plant/put has set tail pulse to put on polish shirt

Page	Panjabi	Panjabi in Roman Script	Meaning
	ਸੀ	si	to sow, was
	ਦਰੀ	dari	carpet
	ਝੜ	jhār	dust off
	ਧੂੜ	dhūr	dust
34	ਆਣਾ	ānā	to come
	ਫੇਰ	fer	then
	ਦੇਖਣ	dekhan	to see
	ਜਾਣ	jān	to go
	ਮਾਲਿਸ਼	mālish	massage
	ਮਨਦੀਪ	Mandeep	name of a boy/girl
	ਮੇਜਰ	Major	name of a boy
	ਤੇ	te	on
35	ਸੁਖਦੇਵ	Sukhdev	name of a boy/girl
	ਗਏ	gae	went
	ਠੀਕ	thik	mend, repair
	ਅੱਜ-ਕਲ	aj-kal	these days
	ਬਹੁਤ	bohat	a lot
	ਦੇਖਦੇ	dekhde	watch, see
	ਪਿਆਰ	piār	love
	ਕੀ	ki	what
36	ਤੱਤਾ	totā	parrot
	ਬੋਲ ਰਿਹਾ ਹੈ	bol rihā hae	is speaking
	ਤੇਜ਼	tej	fast
	ਚਲਦਾ ਹੈ	chaldā hae	goes/walks
	ਭਰਾ	bhrā	brother
	ਚਰਦਾ ਹੈ	chardā hae	eats
	ਵੇਖੋ	wekho	look/see
	ਹਿਣਕਦਾ	hinkdā	neighs
37	ਲੜਾਈ	larāi	battle/fight
	ਮੌਤ ਹੋ ਗਈ	mot ho gai	died
	ਭਰ	bhar	fill
	ਦੇਰ	der	late
	ਇਸ ਲਈ	is lai	therefore
	ਕੁਲਦੀਪ	Kuldip	name of a boy/girl
	ਆਇਆ ਹੈ	aiā hae	has come
	ਮੇਖ	mekh	nail
	ਠੱਕ	thok	to hammer

Page	Panjabi	Panjabi in Roman Script	Meaning
	ਕੋਠਾ, ਕੋਠੇ	kothā/koṭhe	roof/house
	ਮੀਲ	mīl	mile
39	ਕੁਲਬੀਰ	Kulbir	name of a boy/girl
	ਮਨਦੀਸ਼	Mandeesh	name of a boy/girl
	ਪੀਤਾ	pitā	drank
	ਕਲਾਸ	class	class
	ਪਿਆਰਾ	piārā	lovely
	ਜਾਨਵਰ	jānwar	animal
	ਮਾਰ	mār	to kill
	ਅੰਗੂਰ	angūr	grapes
	ਖੱਟੇ ਖੱਟਾ	khate/khatā	sour
	ਰਸ਼ਵੀਰ	Rashvir	name of a boy/girl
	ਮੇਰਾ	merā	my
	ਮਿੱਤਰ	mittar	friend
	ਸੱਜੀ	sajji	right
	ਪੱਤੇ	patte	leaves
	ਸੁੱਕ	suk	dry
	ਛੋਟੀ	chhoti	small/younger
	ਛੁੱਟੀ	chhuti	holiday
41	ਚੁੱਪ	chūp	suck
	ਜੀ	ji	used for respect
	ਨਾਮ	nām	name
	ਗਈ	gai	went
	ਬਕਰੀ	bakri	goat
	ਕੁੜੀ	kuri	girl
	ਦੋ	do	two
42	ਚਲਾਕ	chalāk	clever
	ਥਣ	than	teats
	ਮੈਨੂੰ	maenū	to me
	ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ	nahī āundi	does not come
	ਖੇਡ	khed	play
	ਆਮਲੇਟ	amlette	omlette
	ਕੁਲਵਿੰਦਰ	Kulwinder	name of a boy/girl
43	ਪ੍ਰੇਮ	prem	love
	ਵੱਡਾ	wadā	big, elder
	ਸ਼ਹਿਰ	shehr	city
	ਵਿਸਾਖੀ	visākhi	Panjabi festival

Page	Panjabi	Panjabi in Roman Script	Meaning
44	ਗੁਰਦਵਾਰਾ	gurdwara	Sikh temple
	ਰਾਹ	rā	path
	ਇਹ	eih (é)	this
	ਉਹ	oh, (ó)	that
	ਮੀਂਹ	mī	rain
	ਲਾਹ	lā	to put down
	ਮੂੰਹ	mū	mouth
	ਕੜਾਹ	ḱarā	Indian sweet
	ਤੀਹ	tī	thirty
	ਵੀਹ	wī	twenty
	ਸਾਹ	sā	breath
	ਪੱਗੜੀ	pagrī/pag	turban
	ਲੰਮੀ	lamī	long
	ਆਪਣੀ	āpnī	your